

Rete R.I.T.A.
Giornata di aggiornamento
per docenti di russo

Risorse e prospettive della didattica del russo oggi

21 MAGGIO 2021

Lavorare con il docente madrelingua dentro e fuori la classe: programmazione e codocenza

Marina Perini

21 maggio 2021

DI COSA PARLEREMO

- Il profilo del docente ML (anche definito lettore, conversatore, esperto, assistente, collaboratore, CEL all'Un-tà)
- Compresenza e codocenza
- Programmazione
- Punti di forza e di debolezza
- Piste di lavoro e temi di riflessione

Dove insegna il docente ML?

- Nei licei linguistici, 1 ora alla settimana in compresenza con il docente di LS, dalla prima alla quinta classe (18 classi). Per il russo poche ore e difficoltà a formare cattedre.
- Nell'ambito di progetti di potenziamento linguistico senza compresenza
- In percorsi di preparazione alla certificazione linguistica
- Altro...

E in passato?

prima dell'ultima riforma entrata in vigore il 1° sett. 2010

- Negli ITT - In origine, 1962, divisione tra **Teoria** (doc. LS) e **Pratica** (doc.ML) dalla prima alla quinta con due ore settimanali. Poi negli anni '70 minisperimentazione linguistica e avvio della compresenza (1977-78)
- Negli istituti con sperimentazione linguistica come il Liceo Linguistico BROCCA, la sperimentazione ERICA (linguistico aziendale)

Come si diventa docente di ML

Rientra nella categoria degli ITP

Classe di concorso BE02 russo DPR 19/2016

Conversazione in lingua straniera (ex 3/C DM 30.01.1998 n. 39)

Requisiti richiesti:

Titolo di studio conseguito **nel paese o in uno dei paesi** in cui la lingua, oggetto della conversazione, è **lingua madre**, corrispondente a diploma di istruzione secondaria di secondo grado **purché congiunto** all'accertamento dei **titoli professionali**

- **NON** viene richiesta conoscenza della lingua italiana

ABILITAZIONI E CONCORSI

Ssis – TFA – PAS –FIT – 24 CFU -

- concorso a titoli ed esami per l'accesso ai ruoli del personale docente riservato ad abilitati 2018
- Concorso straordinario 2020: zero posti per BE02 russo (prova scritta)
- Concorso ordinario 2020: 1 posto in Veneto per BE02 (preselezione, scritto, orale)

Il **programma d'esame** prevede che sappia argomentare su una serie di temi relativi alla cultura della lingua oggetto di esame ma anche si richiedono conoscenze in ambito metodologico-didattico, comprese tipologie di verifica e valutazione, nonché conoscenza delle varietà linguistiche, registri, linguaggi non verbali

- Parte generale

Cosa fa di un ML un docente ML

Qual è il compito del docente di conversazione?

non tanto di insegnare letteratura, linguaggi settoriali o grammatica, bensì di proporsi come modello di comunicazione verbale, paraverbale e extraverbale e come esperto di cultura del paese di cui diffonde la lingua e quindi

- È un **testimone autentico di cultura** e un mediatore culturale, garantendo una **visione non stereotipata** ma complessa e problematica della cultura di provenienza
- Contribuisce all'educazione interculturale, proponendo allo studente un confronto con la realtà del paese di cui studia la lingua
- Offre stimoli alla conversazione nelle varietà in cui si realizza la lingua, colmando l'esigenza di una pratica linguistica spontanea
- Propone attività adeguate al livello di competenza linguistica degli studenti e quindi **riflette** sulla propria lingua

Deve tenersi costantemente in contatto con il paese di origine, seguirne gli eventi politici, socio-economici, culturali...

Il docente ML nella pratica didattica

il docente ML è testimone culturale ma anche linguistico. Ha quindi più **obiettivi**:

- promuovere l'educazione interculturale
- promuovere l'apprendimento della LS nella sua dimensione orale colmando l'esigenza di una pratica linguistica autentica.

COME raggiungere gli obiettivi?

Il docente ML deve

- Parlare sempre (o quasi) in lingua adeguandosi al livello degli studenti (*deve riflettere sulla propria lingua ma anche sull'azione didattica*)
- Potenziare abilità orali e integrate (saper dialogare)
- Utilizzare tecniche glottodidattiche coerenti con il metodo scelto e materiali autentici
- Proporre attività motivanti, creando il «bisogno» di comunicare
- Fornire lessico e strutture (ma non è un vocabolario!)

Dalla compresenza alla codocenza

Compresenza: presenza di due docenti nella stessa classe, condizione base per la codocenza

Codocenza: il docente LS e il ML programmano un percorso didattico comune, all'interno della propria specificità definendo

Obiettivi

Contenuti

Tempi

Strumenti

Modalità di verifica e valutazione

Quali condizioni per passare dalla compresenza alla codocenza?

I docenti di LS e ML: due professionalità per gli stessi obiettivi che devono condividere

- un approccio metodologico-didattico omogeneo
- Una attenta **programmazione** e definizione dei ruoli in ambito linguistico e culturale

QUANDO? Negli spazi istituzionali disponibili

Programmazione iniziale (Coordinamento e Dipartimento)

Programmazione in itinere (verifica del lavoro fatto e «riaggiustamento del tiro»)

Consuntivo a fine anno

BASTA? NO necessario potenziare il coordinamento in itinere

Organizzazione del lavoro

NEL CONCRETO

- In genere il docente ML non elabora una programmazione autonoma
- Non sempre figura in quella del docente di LS
- Segue un proprio percorso autonomo per argomenti culturali
- Non presenta a fine anno il «programma svolto»
- Non tiene un proprio registro

Conseguenza: scarso riconoscimento professionale e sociale

Rischi: se docenti poco esperti l'ora del docente ML può essere percepita come una «perdita di tempo»

LA VALUTAZIONE

Gli insegnanti tecnico-pratici, anche quando il loro insegnamento si svolge in compresenza, fanno parte, a pieno titolo e con pienezza di voto deliberativo, del consiglio di classe. (art. 5 legge 124/99)

Le proposte di voto – basate sulle risultanze del registro personale proprio di ciascun docente – sono formulate autonomamente dal singolo docente, sentito l'altro insegnante e vanno ricondotte ad un voto unico (C.M. n. 28/2000)

...E' quindi indispensabile condividere i criteri di valutazione

PUNTI DI FORZA

- RISORSA da VALORIZZARE anche per le sue specifiche competenze professionali (preziose anche nel team-CLIL)
- Un supporto valido per i colleghi italiani di LS (autenticità e attualità della lingua, supporto in attività di scambi, viaggi, certificazioni ...)

Nel RISPETTO reciproco e riconoscimento di ruoli e specificità (NON la mia classe, i miei studenti)

PUNTI DI DEBOLEZZA

- Numero elevato di classi e di docenti con cui relazionarsi. Per il russo poche classi in più scuole
- La formazione iniziale docente ML
- formazione in didattica della compresenza e codocenza per entrambi i docenti di LS e ML
- preparazione per gli studenti alla codocenza
- Scarso riconoscimento del ruolo professionale

PISTE DI LAVORO

- Lavorare sulla formazione del docente ML: iniziale, in servizio, in comune anche con il docente di LS
- Monitorare l'azione didattica e valutare l'efficacia della codocenza
- Prevedere per il docente ML neo-assunto un servizio di supporto da parte di docenti esperti (altri ML - docenti di LS)

Riflettiamo su questi temi

- Le specificità dei profili del docente di LS e di ML: ruoli, responsabilità, organizzazione del lavoro
- Gli ambiti dell'attività di codocenza
- La programmazione comune e la verifica dei risultati: quali modalità?



GRAZIE PER L'ATTENZIONE